

COMPOSITION

Eugenol, essence de menthe badiane contenant (E)-anethole et dipentene.

PROPRIÉTÉ

Composant nécessaire pour obtenir un ciment eugénate.

PERFORMANCES

L'eugénol contenu dans Endométhasone Liquide réagit avec l'oxyde de zinc présent dans les poudres de la gamme Endométhasone pour former un ciment eugénate.

INDICATIONS

Liquide à mélanger avec une poudre de la gamme Endométhasone pour la préparation d'une pâte d'obturation canalaire.

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité à l'un des composants

EFFET SECONDAIRES

Risque d'allergie à l'un des composants, plus particulièrement en cas de contact du produit avec les muqueuses.

MODE D'EMPLOI

Préparer extemporanément la pâte d'obturation canalaire en suivant les instructions d'utilisation de l'Endométhasone Poudre concernée.

Bien refermer le flacon après utilisation.

Procéder au remplissage canalaire à l'aide d'un boute-pâte et insérer dans la pâte une ou plusieurs pointes préalablement adaptée(s) à la forme du canal.

Vérifier le bon remplissage des canaux par contrôle radiologique.

INTERACTIONS

Ne pas utiliser en combinaison avec des matériaux composites, les préparations à base d'eugénol inhibant la polymérisation de ces derniers.

MISE EN GARDE ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Le canal ne peut être obturé qu'après avoir été préparé, nettoyé et séché.

Déterminer la longueur adéquate du canal avant de le remplir afin d'éviter toute extrusion apicale et pour une étanchéité appropriée.

Attention

Contient de l'eugénol, (E)-anethole, dipentene.

Provoque une sévère irritation des yeux.

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau douce pendant plusieurs minutes et contacter un médecin.

Peut provoquer une allergie cutanée.

Il ne doit pas être dilué.

Noxif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme. Eviter le rejet dans l'environnement.

Consulter la fiche de données de sécurité (disponible sur demande).

CONSERVATION

A conserver à une température inférieure à 25°C.

PRÉSENTATION

Flacon de 10 ml

Pour information : On estime que le contenu du flacon de 10 ml garantit un maximum de 110 utilisations.

Réservé à l'usage professionnel en médecine bucco-dentaire

EN

COMPOSITION

Eugenol, Peppermint oil containing (E)-anethole and dipentene.

PROPERTIES

Component needed to obtain the eugenate cement.

PERFORMANCES

Eugenol of Endomethasone Liquide reacts with the Zinc oxide of Endomethasone powder range to form eugenate cement.

INDICATIONS

Liquid to be mixed with Endomethasone powder range to prepare permanent root canal filling cement.

CONTRA INDICATIONS

Hypersensitivity to one of the components.

ADVERSE EVENTS

Risk of allergy to any of the constituents particularly in case of contact with gums.

INSTRUCTIONS FOR USE

Prepare the root canal filling paste extemporaneously following the instructions for use of the concerned Endomethasone Powder.

Close vial tightly after use.

Fill the root canals using a paste-carrier and insert into the paste one or several points after adapting it/them to the canal shape.

Take X-rays to ensure that the canals have been thoroughly filled.

INTERACTIONS

Do not use in combination with composite materials since eugenol-based preparations inhibit their polymerization

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

The canal can only be sealed if it has previously been prepared, cleaned and dried.

Determine the adequate working length of the root canal before filling so as to prevent any apical extrusion, and appropriate sealing.

Warning

Contains Eugenol, (E)-anethole, dipentene.

Cause serious eye irritation.

In case of contact with eyes, immediately rinse the eye with plenty of fresh water for several minutes and contact a doctor.

May cause an allergic skin reaction.

It must not be diluted.

Harmful to aquatic life with long lasting effects.

Refer to safety data sheet (available upon request).

STORAGE

Do not store above 25°C.

PRESENTATION

10 ml bottle

For information:

The content of the 10mL bottle is estimated to ensure a maximum of 110 uses.

For professional dental use only

ES

COMPOSICIÓN

Eugenol, esencia de menta con (E)-anetol y dipenteno.

PROPIEDADES

Componente necesario para obtener el cemento eugenato.

COMPORTAMIENTO

El eugenol de Endomethasone líquido reacciona con el óxido de zinc de Endomethasone en polvo y se transforma en cemento eugenato.

INDICACIONES

Líquido para mezclar con Endomethasone en polvo para preparar el relleno permanente del conducto radicular.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad a uno de los componentes.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Riesgo de alergia a los materiales, en particular por contacto con las encías.

INSTRUCCIONES DE USO

Preparar la pasta de relleno del conducto radicular siguiendo las instrucciones del producto Endomethasone en polvo.

Bei Augenkontakt das Auge sofort einige Minuten lang mit reichlich frischem Wasser ausspülen und einen Arzt aufzusuchen.

Kann allergische Hautreaktionen hervorrufen.

Cerrar bien el frasco después de usarlo.

Llenar los conductos radiculares utilizando un aplicador e introducir uno o varios conos de gutapercha, previamente ajustados a la forma y el tamaño del conducto radicular.

Hacer una radiografía para asegurarse de que los conductos radiculares se han llenado completamente.

INTERACCIONES

No utilizar con materiales compuestos, porque el eugenol es capaz de inhibir su polymerización.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO

Antes de sellar el producto, se debe preparar, limpiar y secar.

Definir la longitud de trabajo del conducto radicular antes de llenarlo para evitar la extrusión apical y poder realizar un correcto sellado.

Advertencia

Contiene eugenol, (E)-anetol, dipenteno.

Provoca irritación de los ojos.

En caso de contacto con los ojos, aclarar inmediatamente con agua abundante durante unos minutos y llamar a un médico.

Puede provocar reacciones alérgicas en la piel.

No diluir.

Muy tóxico para los organismos acuáticos y con efectos duraderos.

INDICACOES

Líquido a ser misturado com a gama de pó de

Consultar la hoja de seguridad del producto (disponible bajo demanda).

ALMACENAMIENTO

No almacenar el producto a una temperatura superior a 25°C.

PRESENTACIÓN

Frasco de 10 ml

Observación:

El contenido del frasco de 10 ml está previsto para 110 usos.

Producto reservado al uso profesional dental

DE

ZUSAMMENSEZUNG

Eugenol, Pfefferminzöl mit (E)-Anethol und Dipenten.

EIGENSCHAFTEN

Endomethasone Flüssigkeit zum Anmischen mit Endomethasone Pulver.

Das Eugenol der Endomethasone Flüssigkeit reagiert mit dem Zinkoxid des Endomethasone Pulversortiments zu Wurzelkanalzement.

INDIKATIONEN

Mit dem Endomethasone Pulversortiment mischbare Flüssigkeit zur Herstellung eines dauerhaften Wurzelkanalzements für die Wurzelkanalfüllung.

GEGENANZEIGEN

Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

NEBENWIRKUNGEN

Allergierisiko auf einen der Inhaltsstoffe, besonders bei Kontakt mit den Gingiva.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Paste für die Wurzelkanalfüllung unmittelbar vor Anwendung des Gebrauchsweisungen des zu verwendenden Endomethasone Pulvers anmischen.

Flasche nach Gebrauch gut verschließen.

SAMENSTELLING

Eugenol, pepermuntolie die (E)-anethol en dipentene

EIGENSCHAPPEN

Component nodig om eugenaatcement te verkrijgen.

PRESTATIES

De eugenol van Endomethasone Liquide reageert met het zinkoxide van het Endomethasone-poeder en vormt eugenacment.

INDICATIES

Vloeistof die wordt gemengd met het Endomethasone-poeder om een permanent wortelkanaalcement te bereiden.

ARMAZENAGEM

Não armazenar a mais de 25°C.

APRESENTAÇÃO

Frasco de 10 ml

Informação:

O conteúdo do frasco de 10 ml é calculado para assegurar um máximo de 110 utilizações.

Reservado para uso profissional dentário

IT

COMPOSIZIONE

Eugenolo, olio di menta piperita contenente (E)-anetholo e dipentene.

PROPRIETÀ

Componente necessario per ottenere il cemento eugenato.

PRESTAZIONI

Niet gebruiken in combinatie met composietmaterialen omdat bereidingen op basis van eugenol hun polymerisatie remmen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZICHTIGHEIDEN

Het kanaal moet alleen worden afgesloten indien het voorafgaand is voorbereid, gereinigd en gedroogd.

Sluit het wortelkanaal met behulp van een pasta-drager en voer de pasta in op één of meerdere punten na deze te hebben aangepast aan de kanaalvorm.

Neem röntgenfoto's om te verifiëren of de kanalen goed zijn gevuld.

PRZECHOWYwanie

Przechować w temperaturze nieprzekraczającej 25°C.

OPAKOWANIE

Butelka o pojemności 10 ml.

</div

SAMMENSÄTTNING
Eugenol, pebertyntoleie indeholdende (E)-anethol og dipenten.

EGENSKABER
Komponent til blanding med pulver til fremstilling af eugenacement.

PRÄSENTATION
Eugenolen i væsken Endomethasone Liquide reagerer med zinkoxidet i Endomethasone pulveret, således at der dannes en hærdende cement.

INDIKATIONER for permanent rodkanalydning.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed over for en af komponenterne

BIVIRKNINGER
Risiko for allergi over for enkeltkomponenter specielt hvad angår kontakt med gingiva.

BRUGSVEJLENDING
Forbered pasten til rodkanalydningen efter behov i henhold til brugsvejledningen for det pågældende Endomethasone pulver.

Luk flasken tæt efter brug.

Fyld rodkanalerne med et instrument og indsæt en eller flere guttapercha points, der er tilpasset kanalens form.

Tag røntgenbilleder for at sikre, at kanalerne er omhyggeligt fyldt.

INTERAKTION

Må ikke anvendes i kombination med kompositmaterialer, da

eugenolbaserede præparerter forhindrer polymeriseringen af disse

ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER

Kanalen må kun forsegles, hvis den først er blevet præpareret, renset og tørret.

Bestem den korrekte længde af rodkanalen, der skal bearbejdes for fyldningen, således at apikal ekstrusion undgås. Forsegles korrekt.

Advarsel
Indeholder Eugenol, (E)-anethol, dipenten.

Medfører svær øjenirritation.

I tilfælde af kontakt med øjnene, skal øjet straks skyldes med rigeligt frisk vand i flere minutter. Søg læge. Kan medføre en allergisk hudreaktion.

Må ikke fortynes.

Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.

Der henvises til sikkerhedsdatablad (kan revireres).

OPBEVARING

Må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C.

EMBALLAGE

10 ml flaske

For information:
Indholdet af flasken med 10 ml formodes at række til maks. 110 portioner.

Må kun anvendes af uddannede tandlæger

ET
KOOSTIS
Eugenol, piparmündiöli, mis sisaldab (E)-anetooli ja dipenteeni.

OMADUSED
Eugenaitsemendi moodustumiseks vajalik komponent.

TULEMUSLIKUUS
Endomethasone Liquide'eugenol reageerib Endomethasone'i pulberi tiinoksiidiga, et moodustada eugenaitsement.

NÄIDUSTUSED
Vedelik, mis segatakse Endomethasone'i pulbriga, et valmistaa ette püsiv juurekanali täidis.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ülitundlikus mõne komponendi suhtes.

KÖRVALTOIMED
Allergia risk mis tahes koostisosade suhtes, eelkõige kokkupuutel igemetega.

KASUTUSJUHEND
Valmistejuurekanali täitematerjal ekstemporaalselt ette, järgides vastava Endomethasone'i pulbi kasutusjuhiseid.

Sulgege pudel pärast kasutamist ihedalt.

Täite juurekanalid, kasutades paste carrier-i ja sisestage pastasse üks või mitu lihtvi pärast selle/nende kohandamist kanali kujuga.

SÄILYTYS

Säilytää alle 25°C:ssa.

PAKKAUSEN SISÄLTÖ

10 ml:n pullo

Tehe röntgenülesvööt, et veenduda, et juurekanalid on korralikult täidetud.

KOOSTOIMED
Ärge kasutage kombinatsioonis komposiitmaterjalidega, kuna eugenolipohised preparaadid pärssivad nende polümerisatsiooni.

KASUTAMIST PUUDUTAVAV HOIATUSED JA ETTEVAATASBINÖÖUD
Kanalit saab sulgeda ainult siis, kui see on eelnevalt ettevalmistatud, puhasstatud ja kuivatatud.

Enne juurekanali täitmist määrase kindlaks juurekanali pikku, et välistada üle tipu täitmist, ja sobiv sulgemistehnika.

HOIATUS

Sisaldab eugenoli, (E)-anetooli, dipenteeni.

Pöhjustab tugevat silmade ártritust.
Silma sattumisel loputage silmi viivitamatult rohke veega mitu minutit ja pöörduge arsti poolle.

Võib pöhjustada allergilist nahareaktsiooni.
Vedelikkeli ei ole lubatud lahendada.

Vaadake ohutuskaarti (saadaval nõudmisel).

HOIUSTAMINE

Hoida temperatuuril kuni 25°C.

PAKEND

10 ml pudel

Teave:
10 ml pudeli sisu tagab hinnanguliselt maksimaalselt 110 kasutuskorda.

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis

FI

KOOSTUMUS
Eugenoli; piparminttuöljy, joka sisältää (E)-anetolia ja dipenteenia.

OMINAISUUDET
Aineosa, joka tarvitaan eugenaattisementin valmistamiseksi.

SUORITUSKYKY
Endomethasone Liquid-valmisteessa oleva eugenoli reagoi Endomethasone-jauheiden sinkkioksidin kanssa muodostaen eugenaattisementiä.

FIGYELMEZTETÉSÉK ÉS HASZNÁLATI ÖVINTÖZÉKEDÉSEK
A csatorna csak előzetes előkészítést, tisztítást és szártást követően történhet.

KÁVYTÖÖAIIHEET
Kun támá neste sekoitetaan Endomethasone-jauheen kanssa, saadaan pysyvä juurikanavan täyttöaine.

VASTA-AIIHEET
Yliherkkys jollekin aineosista.

HAITTAVAIKUTUKSET
Riskinä allergia jollekin aineosista, erityisesti jos ne pääsevät kosketuksiin ikenien kanssa.

KÄYTÖÖHOJJEET
Kun támá neste sekoitetaan Endomethasone-jauheen kanssa, saadaan pysyvä juurikanavan täyttöaine.

NAUDODIMO SAVYBÉS
Eugenol, (E)-anetol, dipentent tartalmaz.

SAVYBÉS
Tai komponentas, naudojamas eugenato cementui ruošti.

NAUDODIMO SAVYBÉS
Sagatavojet sakpu kanalu pildišanas pastu ārpus motus dobuma, īevērojiet attiecīgo Endomethasone pulvera lietošanas instrukciju.

INDIKACIJOS
A skorpijs, skirtas maišyti su Endomethasone milteliais, ruošiant cementą nuolatiniam šaknies kanalu pildyt.

KONTRAINDIKACIJOS
Padidėjus jautrumas kuriai nors sudedamajai daliai.

ŠALUTINIAI REIŠKINIAI
Alergijos kuriai nors sudetinei daliai pavojus, ypač kontaktu su dantenomis atveju.

NAUDODIMO INSTRUKCIJOS
Paruoškite šaknies kanalu pildymo pastu prieš pat naudojimą laikydami Endomethasone milteliais talkomu naudojimo instrukciju.

GLABĀŠANA
Nedrīkst noslēgt uzglabāt temperatūrā, kas pārsniedz 25°C.

IZSKATS
10 ml pudel

SAMSETNING
Eugenoli, piparminttuolia sem innihelder (E)-anetoli og dipenteen.

EGINLEIKAR
Naujonsynlegur hluti til að búa til evgenatsement.

VIRKNI
Eugenoli i Endomethasone Liquide vökvannum hvarfast við sinkoxidið í Endomethasone duftvörnum og myndar evgenatsement.

ÄBENDINGAR
Völkvi til að blanda saman við Endomethasone duftvörulinna til að undirbla varanlegt rötfyllingarsement.

FRÄBENDINGAR
Oftur næmi gegn nokkrum hluta blöndunnar.

AUKAVERKANIR
Hætt að ofnarma gegn einhverjum af efnispáttunum, sérstaklega ef efnioi kemst í snertingu við gómana.

INDIKASJONER
Væske som skal blandes med endomethasone-pulverserien for å preparere sement for permanent rotkanalydning.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR
Undirbúið rötfyllingarlinnið á staðnum eftir

Tiedoksi:
10 ml:n pullo sisällön arvioidaan riittävän enintään 110 käytöökertoana.

Vain hammaslääketieen ammatilaisen käyttöön

HU

ÖSSZETTEL
Eugenol, borsmentalaaj (E)-anetolla és dipenténnel.

TULAJDONOSÁGOK
Az eugenát cement létrehozásához szükséges összetevő.

MŰKÖDÉSE
Az Endomethasone folyadék eugenol tartalma az Endomethasone por cinkoxid összetevőjével reakcióba

ADVARANIR OG VARUDARRÁSTAFANIR FYRIR NOTKUN

Aðeins má loka rótargöngun ef þau hafa verið undirbúið, hreinsuð og þerruð.

Ákvárdið réttar vinnuleg rótarganganna og viðeigandi lokun fyrir fyllingu til að koma i veg fyrir útpressun.

SAMVERKANIR
Má ekki nota með samsettum efnun par sem að blöndur byggðar á eugenól hindra fjölliðun þeirra.

DEBUKTANISMO
Preparer pasten for fylling av rotkanalen umiddelbart før bruk, i henhold til anvisningene for bruk av Endomethasone-pulveret.

BRUKSANVISNING
Acessa nu trebuie diluat.

Nociv pentru mediu acvatic cu efecte pe termen lung.

Consultă fișa cu date de securitate (disponibilă la cerere).

Skirta naudoti tik odontologijos specialistams

LV

SASTĀVS
eigenols, piparmētru eļļa, kas satur (E)-anetolu un dipentēnu.

ĪPĀŠIBAS
Nepieciešams sastāvdalas, lai iegūtu eigenāta cementu.

VEIKSTSPEJA
Endomethasone šķidruma eigenols reaģē ar Endomethasone pulvera cinka oksīdu, veidojot eigenātu cementu.

ELLENJAVALLATOK
Az eugenát cement létérezásához szükséges összetevő.

MELLÉKHATÁSOK
Bármely összetevők bármelyikével szembeni túlerzékenység.

HOIUSTAMINE
Hoida temperatuuril kuni 25°C.

PAKEND
10 ml pudel

Teave:
10 ml pudeli sisu tagab hinnanguliselt maksimaalselt 110 kasutuskorda.

Ainult professionaalseks kasutamiseks hambaravis

FI

KOOSTUMUS
Eugenoli; piparminttuöljy, joka sisältää (E)-anetolia ja dipenteenia.

OMINAISUUDET
Aineosa, joka tarvitaan eugenaattisementin valmistamiseksi.

SUORITUSKYKY
Endomethasone Liquid-valmisteessa oleva eugenoli reagoi Endomethasone-jauheiden sinkkioksidin kanssa muodostaen eugenaattisementiä.

FIGYELMEZTETÉSÉK ÉS HASZNÁLATI ÖVINTÖZÉKEDÉSEK
A csatorna csak előzetes előkészítést, tisztítást és szártást követően történhet.

KÁVYTÖÖAIIHEET
Kun támá neste sekoitetaan Endomethasone-jauheen kanssa, saadaan pysyvä juurikanavan täyttöaine.

VASTA-AIIHEET
Yliherkkys jollekin aineosista.

HAITTAVAIKUTUKSET
Riskinä allergia jollekin aineosista, erityisesti jos ne pääsevät kosketuksiin ikenien kanssa.

KÄYTÖÖHOJJEET
Kun támá neste sekoitetaan Endomethasone-jauheen kanssa, saadaan pysyvä juurikanavan täyttöaine.

NAUDODIMO SAVYBÉS
Eugenol, (E)-anetol, dipentent tart